

PAULINE DE THOLOZANY

Assistant Professor

CLEMSON UNIVERSITY
Department of Foreign Languages
717 Strode tower
Clemson, SC 29634
☎ 401 867 1158

✉ pdethol@clemson.edu

🌐 www.pdetholozany.weebly.com

🎓 EDUCATION

- Brown University, 2011 **PhD in French Studies**
Dissertation : *L'école de la maladresse : de J.J. Rousseau à J.J. Grandville, XVIIIe-XIXe siècle*
Director: Pierre Saint-Amand, Yale University. First reader: Kevin McLaughlin, Brown University. Third reader: Marina van Zuylen, Bard College.
- Brown University, 2008 **Masters of Arts in French Studies**
- Université Paris IV La Sorbonne, 2003 **Master 2 en Etudes Anglophones**
Mention Très Bien.
- Université Paris IV La Sorbonne, 2002 **Master 1 en Etudes Anglophones**
Mention Très Bien

📅 TEACHING APPOINTMENTS

- Clemson University, 2015-Present Associate Professor
- Bryn Mawr College, Summer 2015 Avignon Institute (summer teaching appointment)
- Wellesley College, Fall 2013-Spring 2015 Mellon Post-doctoral Fellow
- Bryn Mawr College, Fall 2012-Spring 2013 Visiting Assistant Professor,
- Gettysburg College, Fall 2011-Spring 2012 Visiting Assistant Professor
- Brown University, Fall 2005-Spring 2011 Instructor
- Bard College, Fall 2003-Spring 2005 Teaching Assistant

🔍 RESEARCH INTERESTS

* 19th-century French literature and cultural history * Affect theory, emotions in Literature and culture * 19th-century women writers, representations of gender and gender norms * Social customs, salons and rules of civility * Children's Literature and alphabet books, history of pedagogy and child-rearing practices * 19th-century representations of slavery and colonized groups * "physiologies," panoramic literature, caricatures * 19th-century graphic arts (Daumier, Redon, Grandville, Rops). * Book Studies, visual and material culture, material aspect of texts * Transatlantic literature, relation between French and Hispanic literature in the 19th and 20th centuries

PUBLISHED BOOK

L'École de la maladresse : de J.J. Rousseau à J.J. Grandville, XVIIIe-XIXe siècle. Honoré Champion: 2017.

L'école de la maladresse analyzes how and why clumsiness came to be considered a sign of sincerity, naturalness, and eventually of originality. I explore the concept of *maladresse* in its many lexical implications: as both physical clumsiness and social awkwardness, *la maladresse* is also in French, paradoxically, both an accident and the intrinsic quality of a person. From Jean-Jacques' numerous and unfortunate faux-pas – which result in his social exclusion – to Rastignac's disastrous blunders in *Le Père Goriot* – which on the contrary eventually allow him to make his way into high society – the ways in which clumsiness was considered changed dramatically in the course of the eighteenth and nineteenth centuries. Yet, *maladresse* cannot be confined to a stable definition and system of value: it is both the sign of sincerity and the impossibility to convey it, both an accident and a latent characteristic, both the result of ineptness and the necessary instrument in the subject's learning of agility and social adequacy.

BOOK PROJECT : ON IMPATIENCE

During the course of the 19th century, impatience morphed from being described as a sin to being considered a pathology. As states increasingly sought to enforce patience (most notably on the vulnerable members of society, i.e. children, patients in hospitals, women, colonized and enslaved groups), impatience was represented as pathological, socially problematic, and politically dangerous. Based on the study of literature and cultural history, this project interweaves several disciplinary perspectives – among them affect theory (Ahmed, Ngai), gender studies (Butler), psychoanalysis (Winnicott, Freud), and sociology (Bourdieu, Rosa).

OTHER PUBLICATIONS

Submitted article (March 2023)

"On the Fragility of Sanity: the Charenton Asylum in and out of *Le Livre des cent-et-un*." (to be submitted to *19th-century French Studies*, Lincoln, NE: University of Nebraska Press).

Published Articles and Book Reviews:

"Narrative as Legal Precedent: Thoughts on Flora Tristan's Impatience" (tentative title). In *Wall to Wall: Spaces of Law in Latin American and Iberian Contexts*. Vernon Press, 2020.

"How to be an Impatient Woman: Patience and Impatience in *Indiana* and *Consuelo*," *George Sand Studies*, vols. 37–38, 2018–2019. Hofstra University Press, 2019, pp.57-73.

Book Review: *Essais sur l'imaginaire de George Sand*. By Simone Bernard-Griffiths. *George Sand Studies*, vols. 37–38, 2018–2019. Hofstra University Press, 2019, p. 251.

"*Les Misérables* and Childhood in Nineteenth-century France." *MLA Approaches to Teaching Les Misérables*, eds Michal Ginsburg and Brad Stephens. Modern Language Association, 2018, pp. 87-94.

"Fromentin on *Cactus Grandiflora*: the Aesthetics of Ecology in *Une Année dans le Sahel*." *L'Esprit Créateur*, Johns Hopkins University Press, vol. 57, no. 1, Spring 2017, pp. 46-57.

"Del francés al español: sobre dos poemas de José Maria de Heredia." *INTI*, Revista de Literatura Hispánica, no. 83, Spring 2016, pp. 110-8.

Book Review: *A l'écoute du jeune Balzac. L'écho des premières oeuvres publiées (1822-1829)*, by Roland Chollet and Stéphane Vachon. *Nineteenth-Century French Studies*. University of Nebraska Press, vol. 42, no.3, 2014, p. 264.

"Panoramic Distraction(s): Entertainers and Entertained in Nineteenth-century Paris." *Nineteenth-Century Contexts*. Routledge/Taylor and Francis, vol. 35, no 5, Fall 2013, pp. 445-62.

"Chronicles of Clumsiness: Hyperopic Flâneurs and Myopic Bourgeois in the Streets of Paris." *Dix-Neuf*. Leeds: Society of dix-neuviémistes, vol. 16, no. 2, Spring 2012, pp. 160-180.

"Revolutionizing the Fossilized: Balzac and Janin's Naturalist Discourse in *Les Français peints par eux-mêmes*." *Nineteenth-Century French Studies*. Lincoln, NE: University of Nebraska Press, Vol. 41, no. 1, Fall 2012, pp. 48-65.

Book review: *Revelation of Modernism: Responses to Cultural Crises in Fin-de-Siècle Painting*. By Albert Boime. *Nineteenth-Century French Studies* (website), August 2011.

"Le 'curieux exercice' : voyeurisme et conscience du meurtre dans *Les Bienveillantes*." *Les Bienveillantes de Jonathan Littell*. Etudes réunies par Murielle Lucie-Clément. Cambridge : Open Book Publishers, 2010, pp. 197-212.

SELECTED CONFERENCE PRESENTATIONS (invited lectures are starred)

@ Clemson, Spring 2023:

- Hum Hub presentation on book project.
- Presentation for the Women's Leadership program on archival research (on women's rights and the history of divorce laws)
- Tentative: part of a panel organized by students of the Sexual Assault Awareness Month Committee. The panel is on how language impacts sexual assault survivors' experiences.

★ "Black Borgias": poisonings and pathological patience in 19th-century French Caribbean colonies." Harvard University, Transatlantic Studies Conference. April 2023.

★ "Des préjugés d'époque": Reading Flora Tristan, Thinking about Racism." Brown University, CONGRESO TRASATLÁNTICO, HOMENAJE A JULIO ORTEGA. October 2022.

Curbing Impatience: "le Geste de Pinel" and the First Abolition of Slavery in the French Colonies." *Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, New York University, November 2022.

★ Divorcios transatlánticos: Flora Tristan entre Francia y Perú." Universidad Nacional Federico Villarreal, Lima, Peru. (December 2021)

"Marie-Kondo-ing *Madame Bovary*." *Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, Georgetown University, November 2021. Accepted.

"'Le bon noir' (*Atar Gull*): Disenchanted Performances of Patience in Eugène Sue's *Atar-Gull*." *Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, Florida State University (October 2019)

★ "Female Impatience against the Law: Flora Tristan and Transatlantic Transgression. "Spaces of law": International Conference in Transatlantic Studies, Harvard University (April 2019).

- "Unstable Patience: Indiana and Consuelo as Impatient Women". Panel on Sand's Deconstruction and Reconstruction of Feminine Spaces, Voices, and Roles, *MLA Annual Convention*, Chicago (January 2019).
- * "'Impatiente': Flora Tristan y la impaciencia femenina." Jornadas Transatlánticas, Universidad de Barcelona, Spain (December 2018)
- "'Etourdissantes lumières': Impatient Ambition, Insignificant Objects, and Material Damages in the 19th-century Novel. *Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, University of California, Riverside (October 2018)
- * **Keynote Address:** "Sophie, avec impatience": of Impatient Children, Broken Stuff, and Irritated Adults in 19th-century France." *Equinoxes*, a Graduate Conference in the Department of French Studies at Brown University, (March 2018).
- "On Impatience and Gender Norms in Madame de Staël's *Delphine*," South Eastern Women's Studies Association Conference, Clemson University, March 2018.
- * "Lecturas Francesas del Mundo Inca: Heroínas Peruanas en *Les Indes Galantes* (1735) y *Lettres d'une Péruvienne* (1747)." Jornadas Transatlánticas, Granada, Spain (December 2017).
- "Styles of Impatience : Acquired Patience, Disguised Impatience, and Blatant Exasperation in Madame de Staël's *Delphine*." *Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, University of Virginia (November 2017).
- "Teaching *Les Misérables* in Context: Child Vagrancy in *Physiologies* and Children's books of the 19th-century." Teaching 19th-century Popular Culture, *Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, University of Virginia (November 2017).
- "Little Girls' 'Émotions Viriles': Gender and Childhood in *Histoire de ma vie*," *MLA Annual Convention*, Philadelphia (January 2017).
- "The *Flâneur's* Apprentice: Schoolboys and *Gamins* in the Streets of Paris," *MLA Annual Convention*, Philadelphia (January 2017).
- * "El tío transatlántico : Flora Tristan en Peru." Jornadas Transatlánticas, Casa de América, Madrid (December 2016).
- "*De Crotte et de Cuir*: Flaubert and Balzac on 19th-century missteps." *Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, Brown University (October 2016)
- "Fromentin on Cactus Grandiflora: a Two-point Perspective, or the Aesthetic Implications of Ecology in Art." *MLA Annual Convention*, Austin (January 2016).
- "Pedagogical Publics: Teaching George Sand" (Roudtable, Chair). *MLA Annual Convention*, Austin (January 2016).
- * "La nacionalidad por la muerte (Derrida): Leonardo Padura y Carlos Fuentes lectores del siglo 19." Jornadas Transatlánticas en la Universidad de Barcelona (December 2015).
- "'J'aurai grand soin que vous ne vous trouviez plus en société': Infantile Feral Behaviors and the Fear of Contamination in 19th-century Children's books." *Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, Princeton (November 2015).

- * " Le Pourquoi de la récidive: les enfants mal élevés dans la littérature de jeunesse du 19e siècle. " Georgetown University (September 2015).
- "Del Francés al español: sobre dos poemas de José-Maria de Heredia." Transatlantic conference, Brown University (April 2015).
- "Addition and Subtraction: Understanding Human Intelligence from Condillac's Statue to Jean Itard's Feral Child." *MLA Annual Convention*, Vancouver (January 2015).
- " 'Cette diable d'aventure' : On the Precariousness of Heroism in Sue and Dumas." *Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, Puerto Rico (October 2014).
- "A Menagerie of Dandies: *Lions* and *Lionnes* in the Streets of Nineteenth-Century Paris." *NEMLA*, Harrisburg, (April 2014).
- " 'The Map is more interesting than the territory': local aspirations and transcultural realities in *The Map and the Territory* (Houellebecq)." *ACLA*, New York City, (March 2014).
- "*Maladresse* inside and out: on accidents and modern life in J.J. Grandville's *Petites Misères de la vie humaine*." *Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, Richmond (October 2013).
- "Panoramic Distraction(s) : Entertainers and Entertained in Nineteenth-Century Paris." *Interdisciplinary Nineteenth-century Studies*, University of Virginia, (March 2013).
- "*Le nom des gens*: Changing Names and Migrating Places in Contemporary French Cinema." *NEMLA*, Boston (March 2013)
- "*Les Coudes sur la Table: Gourmandise, Filthiness, and Other Bad Table Manners in Nineteenth-century French Children's Books*." *Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, Raleigh (October 2012).
- * "The Maladroit Child: Infantile Clumsiness in 19th-century Children's Books." *Princeton University, Friends of the Princeton Library Lecture Series*, (June 2012).
- "On the Dangers of Playing with Fire: Children's Accidents in 19th-century French and English Children's books." *American Comparative Literature Association Conference*, Providence, (March 2012).
- "On the Misfortunes of Child-*flâneurs* in French Nineteenth-Century Children's Books." *127th MLA Annual Convention*, Seattle (January 2012).
- "Defying the Laws of *Savoir-Vivre*: a *Maladroit's* Guide to Civility." *Law and Order. 37th Annual Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, Philadelphia (October 2011).
- * "Lisières et bourrelets, ou l'art de marcher enchaîné: la maladresse infantile d'Héroard à Rousseau." *Le Chaînon manquant*. Second keynote lecture at *Equinoxes*, a Graduate Conference in the Department of French Studies at Brown University (April 2011).
- "Making Mistakes: Clumsy Children in M^{me} de Genlis and Berquin." *American Society for Eighteenth-Century Studies*, Vancouver (March 17-20 2011).
- "Clumsy and Clumsier: *la maladresse* from Rousseau to Jean-Jacques." *Cogut center for the humanities forum*, Brown University (October 19th 2010).



SELECTED FELLOWSHIPS, AWARDS AND HONORS

- Clemson University, 2022 **Recipient of a Humanities Hub grant**
\$10 000 grant established to support Clemson tenure-track and tenured faculty research in the humanities.
- Clemson University, 2019 **Nominated for the Gentry Award for Excellence in Teaching**
- Clemson University, 2016 & 2018 **Faculty Research Grants**
- Wellesley College, 2013-5 **Andrew Mellon Postdoctoral Fellowship**
Completion of book project on clumsiness (published in 2017).
- Princeton University, 2012 **Princeton Library Research Grant**
- Brown University, 2010-2011 **Cogut Center for the Humanities Graduate Fellowship**
Yearlong research fellowship awarded to four graduate students in the humanities at Brown University
- Brown University , 2010 **Nominated for the President's Award for Excellence in Teaching**
- Brown University, 2009-2010 **Mellon Stipend: Coordination of a Graduate yearlong workshop**
- Brown University, Cornell University, Summer 2009 **Cogut Center for the Humanities Tuition Fellowship**
Financial support to attend the School of Criticism and Theory at Cornell University



EVENTS ORGANIZED ON THE CLEMSON CAMPUS

Fall
2019

Trauma-Informed Teaching Workshop

Invited speaker & coordinated event with Languages Department, Office of Teaching Effectiveness, Hum Hub, Women's Leadership, & Gantt center. Student orgs involved in event: SPLC, Council of Diversity Affairs, It's On Us, You're not Alone, Tigers Together, Planned Parenthood Generation Action.

Creating Safe Spaces: A Roundtable

Invited 5 speakers, coordinated the event w. programs & student orgs listed Above. Trained undergraduate students to moderate the discussion.

Spring
2019

Screening of *Mariannes Noires* and discussion with Director Mame-Fatou Niang

Organized screening, secured copyrights, coordinated event with Languages dept, Humanities Hub, Gantt Multicultural Center, Pan-African Studies, Commission on the Status of Black Faculty and Staff, Black History Month, and Women's Leadership. Organized event with Student orgs: SPLC, Council of Diversity Affairs, Clemson Feminism Club. Trained undergraduate students to moderate the discussion.

Underrepresented Communities: a Roundtable

Organized a roundtable with 5 speakers (professors and graduate students from following departments: Education/English/Communication/Literacy, Language and Culture) and director Mame-Fatou Niang. Coordinated with all programs and student orgs listed above. Trained undergraduate students to moderate the discussion.



SELECTED SERVICE ACTIVITY

- 2017-Present **Women's leadership Steering Committee.** This committee meets monthly. My work there has entailed participating in efforts to grow the program. I have also spent a lot of time organizing events in my home department with Women's Leadership as a co-sponsor. Women's Leadership helped finance Mame Fatou Niang's visit (Spring 2019) and Sarah le Pichon's visit (Fall 2019, see events section of this document).
- 2019-2022 **Black History Month committee member.** In 2019-2020, I was part of the marketing sub-committee and designed the large printed posters that contained the calendar of events. On the two following years, I chaired the Accessibility and Risk Management sub-committee – organized accessibility accommodations (ADA compliant transportation for Call my name tours and ASL translation).
- Spring 2022 **Member of Languages Department Strategic Planning Committee.** This has entailed writing a report outlining the department's development over the next three years. Conducted a google poll to ask colleagues for suggestions, compiled said suggestions. I wrote several of the position descriptions mentioned in the document. The department is currently hiring for one of the positions outlined in the report (Spanish/border studies). I also worked with members of other departments (History and Religious Studies) in order to initiate a discussion about bringing back the study of Arabic to our campus.
- 2019 **SPLC Clemson Faculty Liaison, Clemson University**
Assisting students in organizing discussions/panels on white supremacy, historical memory, and activism.

While for the past two years the meetings of the Sexual Assault Awareness Month have taken place during my classes, I have remained informally involved with that committee. I participate or assist in organizing/brainstorming for their events each year. For the 2023 edition, I might be a speaker on a panel on language and sexual assault.



WORK WITH COMMUNITY PARTNERS: PICKENS COUNTY ADVOCACY CENTER AND JULIE VALENTINE CENTER

Since a student introduced me to the mission of Pickens County Advocacy center in 2016, I have tried my best to attend their events on campus, and/or partner with them or the Julie Valentine Center in Greenville. Both centers support sexual assault survivors through a variety of services. Both occasionally come to Clemson in order to give students information on the topic and to recruit potential volunteers for their advocacy programs. I usually table with them – especially the Julie Valentine Center, with whom I volunteered for several years prior to Covid – and I make sure that those events reach as many students as possible. Other examples of how this work materializes for students:

2017: I organized a **raffle through the Faculty Friends program** for all the students that would come to the Speak Out, an event where both the Pickens Advocacy Center and the Julie Valentine Center had tables and resources for students.

Spring 2022: I collaborated with a group led by student Ti-Anna Pyatt. The group worked on organizing sign-making events for Take Back the Night and an Art workshop.

February 2023: I contacted the office of Interpersonal Violence and Women's Leadership director Diane Perpich in order to find funds to take students to the **Julie Valentine Center annual luncheon**. The Speaker, Jessie Krebs, is a woman who teaches wilderness survival skills. I attended the luncheon with Clemson students and members of Clemson's Interpersonal Violence office. I hope to be able to bring Jessie Krebs to Clemson one day, perhaps for a special wilderness survival two-days workshop!